

Előfizetési árak:

Egész évre	12 frt.
Félévre	6
Negyedévre	3
Egy hóra	1
— Egyes szám 4 kr. —	

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,  
hová az előfizetések és a lap  
szétküldésére vonatkozó felszó-  
lamások intézendők.

# TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi Iroda:  
Nagy-Becskerek.  
Zápolya-utca 1-ső szám  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

Hirdetések  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el  
Azonkívül az összes hirdetés  
irodáknak.

Megjelenik mindennap,  
vasár- és ünnepnapok  
kivételeivel.

## S z e r b i a.

Nagybecskerek, április 6.

Bécsből írják nekünk a szerb válság ügyé-  
ben az alábbi sorokat:

Szimics urnak a „pártok felett“ álló,  
vagy legalább állni akaró új szerb kor-  
mány élére történt kinevezését itt eleve  
inkább jóakarattal, mint bizalommal ki-  
sérték.

Itt ugyanis Szimics urat igen haza-  
fias, hazáját rajongva szerető, e mellett  
szép műveltséggel és megnyerő modorral  
bíró, konzilians, minden egyenetlenséget  
jóságos közbenjárás által kiegyenlíteni tö-  
rekvő természetű államférfinak ismerték.  
Becsülték nagy türelmét és kitartását  
ez irányban, de kétkedtek, vajjon ezek az  
inkább passzív erények elégségesek lesz-  
nek-e Szerbiában az oly igen zavart hely-  
zetet tisztázni, a felizgatott kedélyeket le-  
csillapítani és különösen a radikálisokat  
rábírni, hogy adják fel sem az ország  
pénzügyeinek zavart állapotát nem tekintő,  
sem az uralkodóház vitális érdekeit nem  
tisztelő renitenciájukat és kíméletlen ha-  
talmaskodásukat.

Csak az a körülmény keltett a szerb  
viszonyok ismerőiben némi bizalmat az  
u. ynevezett „kiengesztelési“ miniszterium  
állandósága iránt, hogy a derék Nikoláje-  
vics, a ki Risztics okosságát és ügyességét  
Krisztics józanságával és erélyével egye-  
sítette magában, a Szimics-kabinetben a  
belügyi, az „europäer“ Mijatovic a pénz-  
ügyi tárca vezetésére vállalkozott.

Mint az események bizonyítják, még  
ez a mérsékelt bizalom sem volt igazolt;  
a Szimics-kabinet összeomlott még mielőtt  
a feje abba a helyzetbe jutott volna, hogy  
Belgrádban személyesen és közvetlen gy-  
akorolja konzilians tehetségének feltétele-  
zett erejét és Sándor király s atyja kénye-  
telenek voltak a kabinetet Nikolájevics  
által az energikus motívum előtérbe állí-  
tásával rekonstruáltatni.

Ausztria-Magyarországra nézve Szer-  
biának a monarchiával szemben való álta-  
lános szomszédi magatartásán kívül min-  
dig csak az az egy mozzanat fontos, hogy

a belső zilált viszonyok ne fajuljanak el  
az Obrenovic dinasztia fennállásának ve-  
szélyeztetéseig és a pénzügyek ziláltsága  
ne érjen el oly fokot, hogy az a sok mil-  
lióra rugó értékpapíros, melyet takarékos-  
kodó közönségünk Szerbia becsületességé-  
ben való bizalomból jó pénzért vett,  
értéktelen rosz papirossá legyen.

Sajnos, a radikálisok által elkövetett  
„politikai“ gyilkosságok, valamint az a  
tény, hogy Mijatovic pénzügyminiszter  
szintén kénytelen volt kiválni a kabinet-  
ből, éppen nem alkamasak ebben a ránk  
nézve döntő tekintetben reményt kelteni  
a szerb viszonyok jobbra fordulása iránt.  
Habár Nikolájevics erélye megengedi is,  
hogy arra számíthassunk, hogy legalább  
a legközelebbi időre a radikálisok gyilkos  
tízmeit meg fogják akadályozni, különö-  
sen pedig a konak biztosítva lesz a poli-  
tikai kalózok merényletei ellen: arra saj-  
nos, majd semmi kilátás sincs, hogy a  
fenforgó viszonyok közt Szerbia pénzügyeit  
rendezni lehessen, hanem inkább attól  
tartunk, hogy ismét azok a kísérletek fog-  
nak bekövetkezni, mint az Avakumovic-  
miniszterium idejében, hogy az államélet  
mindennapi szükségleteire ott veszik a  
pénzt, a hol éppen találják, legyenek bár  
azok törvényes szabadalmak által különö-  
sen védett helyek, mint pl. a — nemzeti  
bank.

Mindent egybevéve a szerbiai helyzet  
igen kényelmetlen, mely kell hogy nagy  
aggóalmat, mélyebbre ható nyugtalanúságot  
keltsen a jóakaró szomszédban.

**Uralkodók találkozása.** Római politikai  
körökben nagy izgatottságot idézett elő az a hír,  
hogy Vilmos császár oda törekszik, hogy Fe-  
rencz József ő felsége s a császár között az  
utóbbival való találkozása után összejövetelt  
tegyen lehetővé.

**Az új szabadalmi törvény.** Miután a  
pátenstörvény tekintetében Ausztriával való kö-  
zösségünket megszüntették, a kereskedelmi mi-  
niszterium az új szabadalmi törvény kidolgozá-  
sán fáradozik. Mint értesülünk, e tárgyban leg-  
közelebb egy szakemberekből álló enquetét fognak  
a kereskedelmi miniszteriumba összehívni.

## A „TORONTÁL“ TÁRCZAJA.

### Egy római polgárnő.

Irta: Jókai Mór.

Az élet keveseké, törékeny kincs, melyet  
senki sem adhat, mindenki elvehet. A halál  
mindenkié, melyet mindenki adhat, senki el nem  
vehet.

Mindenki szeret a halálnak saját lelkével  
összeillő arcot adni, ha róla gondolkodik. Egyik  
őszön, megnyugodva, megsiratva szeretne meg-  
halni, a másik ifjan, fehér kosszorúval homlokán.  
Egyik nyájas reggeli eget kíván halotti ágya  
fölé, körül a pacirta énekét és a tavaszi virá-  
gok illatát, halk zokogást ágya fejénél, meleg  
napsugarakat hidegülő arczán, csaták viharai  
közé vinni képzeletét, kergetve és keresve a halált,  
küzdve, a másik csatázza, vihar és földrengés  
közepett, ott esni el a csatákúrt rivallása mellett,  
látni a győzelmi zászló lobogását, hallani ezer  
ajakról e szent név harsogását: szabadság; s  
lehajolni és megcsókolni utóljára a földet s meg-  
halni.

Ki a haláltól retteg, nagyon szereti az  
embereket vagy nagyon fél az Istentől.  
Elmondom tiétek, miről halála volt Ar-  
riának.

Nő volt, — Rómában született, — római  
polgár neje.

Férjének neve volt: Cecina Paetus és e  
név tisztán, szenytelenül maradt urára, tisztán  
maradt meg hamvedre feliratán is, s tán nem  
volna maig se dicsőségben párja, ha Arria nem  
osztott volna benne.

Most e név úgy ragyog ravatala felett, mint  
beomlott székben az örökké égő lámpa.

Ha a mindennapi ember meghal, egy csil-  
lag lebul az égről, de ha egy magas lélek hagyja  
el a földet, az főlzáll az égbe s csillag lesz  
belőle.

Ilyen csillag az égen Arria lelke!

Róma zsarnoka volt azon időben Claudius  
Tiberius Drusus.

A zsarnokok akkor is szerették már az  
istenek szerepét játszani, imádtatták magukat a  
néppel, megvétek azoknak áldozat állatjait, meg-  
itták vérét, kéjelegtek leányaikkal, fiait rabszol-  
gáikká tették...

Claudius Tiberius Drusus!

Minő álmaik vannak a Caesaroknak a halál  
után?

Szomjazod-e még a tulvilágon is a vért,  
reszket-e szived a vágy miatt, midőn az esti  
szellő az olasz égöv tüzzemű leányainak keblén  
árnyatlan szelímed végig fuvallja, kiknek ő-  
sanyáik egykor oly forrón ölelték királyi mel-  
ledet? Sirsz-e, midőn a felszabadult helota ki-  
rályi sírodat meztelen lábával megtapodja, kinek  
ősapját egykoron vadakkal tépetted össze?

Élj örökre s messziről megismerjen minden  
lélek és kerüljön.

A cirkszuszban ordított a nép.

Az imperator közmulatságot tartott.

Elefántok küzdöttek tigrisekkel; pokoli  
bögés reszketette meg az eget, az óriás vadak  
szörnyű lábainak tombolása alatt rengett a föld,  
a csikos fenevadak felröppentek a magasba,

## Ezredéves kiállítás.

Nagybecskerek, április 6.

Az 1896 iki ezredéves kiállítás szervezési  
előmunkálatait lényegükben befejezték és most  
már a tulajdonképeni kiállítási munkák időszaka  
kezdődik.

Az országos bizottság és a csoportbizottsá-  
gok megállapították a kiállítás mindegyik osz-  
tályának programját és kereteit; — sok me-  
részt újító eszmét fogadtak el, nagyratörő czélo-  
kat tűztek ki. A kiállítás ügyeit intéző kor-  
mányférfiak nem riadtak vissza semmi költség-  
től, hogy ugy az egész kiállítási terület, mint az  
egyes kiállítási épületek méltó színhelyei legye-  
nek az országos évezredi versenynek, a megva-  
lósítandó nagy eszméknek.

A tavaszi idő beálltával száz meg száz  
munkáskez jön mozgásba, hogy a városligetet  
átalakítsák az ezredéves kiállítás színhelyévé, a  
hol azután föl lehet építeni a csarnokokat, a  
melyek a nemzeti munka remekait befogadják  
majd.

Végül a kiállítási igazgatóság szétküldte  
már a bejelentési iver tizezret és minden vá-  
rosban, minden megyében működnek már a köze-  
gek, akik az egyes kiállítóknak megadják a  
szükséges utbai azításokat.

Most a nemzet munkásain a sor, hogy a  
kijelölt, kitűzött kereteket betöltsék tehetségük  
és szorgalmuk eredményeivel, hogy bejelentésük  
az ész és a kéz remekait, melyek bemutatásával  
tanúsítani fogják, hogy ezer év multával a  
műveltség milyen magas fokára emelkedett a  
nemzet, az őstermelés, az ipar, a kulturális  
haladás minő alkotásai és vívmányai biztosítják  
a magyar államnak a második évezredet.

A legutóbbi hetek eseményei elterelték az  
ország figyelmét az 1896 iki ezredéves kiállítá-  
stól.

De ez az idő nem veszett kárba.

A nemzeti lelkesedés hatalmas megnyilvá-  
nulása fölkeltette az egész művelt világ érdek-  
lődését és a nemzet minden fia most még inkább  
meg fogja ragadni az alkalmat, mely 1896-ban  
kinálkozni fog arra, hogy a világgal megismer-  
tettük a most megnyilatkozott erkölcsi erőnek

elhajítva a bőszült elefánt véresre tépett ormánya  
által.

A nép ordított és embervért akart látni.

Izmos, meztelen férfi löketek a cirkszusz  
közepére, kezében széles, rövid kard, feje földet-  
len, izmai vaskemények, arca merész.

A szemközti kalitka csapóajtaja felvonatik  
s méltóságos léptekkel mozdul ki belőle a pus-  
ták királya, az afrikai oroszlán. Hosszu, fényes  
sörénye a nap fényében aranyat játszik, piros  
nyelve kilóg szájából, morgása mint a távoli  
mennydörgés, farkával a földet korbácsolja.

Szemközt állanak a férfi s az oroszlán.

Mindenki érzi, hogy méltó ellenére talált.  
Az oroszlán meghajítja dere át, földnek fe-  
sziti fejét, sörénye egyik oldaláról a másikra  
röpi, ordításától végig reszket a cirkszusz épülete.

— B i a f o r a, kiáltja a férfi, lábával a  
földre dobbant, nagy melle kifeszült és ércskar-  
ját felemeli a ragyogó karddal. Egy szökés,  
mindkét királyi állat egymásra rohan, az oroszlán  
iszonyu körmeit a férfi vállába csapja, ez pedig  
torkon ragadja őt s a földre tiporva, vas térdel-  
vel gyomrára térdel, a míg a pusztai fenevad  
balkarját széttépi, hideg vasát szivébe taszítja.

A nép tapsol. A férfi feláll; diadalmas  
arcvázal mutatja föl a vértől gözölgő kardot,  
lábát a holt oroszlán fejére teszi. A nép tapsol,  
a gladiator leesik legyőzött ellene mellé — és  
meghal. A nép tapsol.

Több vért, több vért akarnak látni.

Fehérbe öltözött nők csoportjai hajtának  
a térre. A kereszténység martírjai, kik, mert nem  
akarnak áldozni a bálványisteneknek, maguk  
hozattak áldozatul nekik.

szellemi és anyagi hatalmi eszközeit is. Az időpont most a legkedvezőbb.

Most, mikor az egész magyar nemzet anynyira egynek érezte magát, most gondoljon mindegyikünk arra, hogy a millennium ünnepén mivel fog a maga részéről hozzájárulni ahhoz, miszerint a nemzeti próbatétel a nagyszabású keretbe, a kitűzött célhoz, az évezredenkint csak egyszer ismétlődő alkalomhoz méltó legyen. És már most szükséges, hogy mindegyik kiállító jelentkezzék; mert így egyrészt a kiállítóknak kellő idejük marad, hogy a kerületi bizottságtól utbaigazítást kérjenek és a bejelentett tárgyak kivételére megfelelő gondot fordítsanak, másrészt pedig a rendezéssel megbízott közegek gondoskodhatnak arról, hogy az idejekorán bejelentett kiállítási tárgyak kellőleg érvényesüljenek és a nemzeti munka millió és millió remeke harmonikusan rendezett, minden részletében gondosan egybeillesztett egészet képezzen.

Itt-ott rebesgetnek kőszá híreket a kiállítás esetleges elodázásáról. A leghatározottabban állíthatjuk, hogy ezeknek a mende-mondáknak semmi alapjuk sincs. Kiállítás technikai szempontból semmi ok sincs az elodázásra, mert az egyesegyedül csak a kiadások növelését eredményezné. Egyesek bizonyos nagyszabású közmunkák befejeztétől akarnák függővé tenni a kiállítás megtartásának idejét. Ez képtelen kívánság; mert a hatalmasan haladó Magyarországon most már mindig fognak nagy közmunkák folyni; de a magyar állam megalkotásának ezredik évfordulója úgy a mint a köztudalom azt megállapította: olyan mozzanat, amelyhez képest még a legnagyobb szabású közmunka is cenyészik.

Itt az ideje tehát, hogy a nemzeti munka összes képviselői az alkalmat, ahol a hazafias felbuzdulást évezredre szóló alkotásban megtestesíthetik, siessenek megragadni és az 1896-iki millenniumi kiállításon bemutatandó remekeiket az illetékes közegeknél bejelenteni tovább ne készenek.

## HIREK.

### Tájékoztató.

Április 7. A nagybecskereki fiatalság táncmulatsága.  
Április 8. A Nagybecskerek-pancsovai vasut megnyitása.

Április 8. A Magyar Olvasókör közgyűlése.  
Április 9. A megyei közigazgatási bizottság ülése.  
Április 10. Megyei állandó választmányi ülés.  
Április 14. A felső-torontáli árm. társ. rendkívüli közgyűlése.  
Április 16. Torontálmegye rendkívüli közgyűlése.

— **Személyi hír.** Pap Géza csendőrnagy, a szegedi csendőrkörlet parancsnoka Nagybecskerekre érkezett, hogy az itt állomásozó csendőrszakasz fölött szemlét tartson.

A martirnök egymást sirva karolják át a szent hiúszt énekelnek a magasságban uralgó nagy lélek díszétére. A halál perze nem oly irtózatos előttük, mint a tulvilág gyönyörei.

Hirtelen több rekesz nyitják meg. Hetekig éhezett hienak bocsaátának elő, száz fenevad, mely emberarcúhoz soha nem szokott a melyeket tüzes vasakkal tetek dühösebbekké.

Halált hirdető vonítás hangzik a sirás vadak tajtékzó szájából, vegyülve a nép tapsával a a vértanuk szent énekével.

Ki az, ki ott a közepén lehangosabban tapsol?

Ó sz, Róma zsarnoka, fején a ragyogó diadém.

A hienák előrohannak a térre.  
A zsarnok kihajlik erkélyétől s úgy tapsol és palástja lobogtatásával uszítja a vadakat.

E perczben egy hatalmas kő hátúról megtaszítja s ő sulyegyet veszve lebukik.  
E kéz volt Cecina Paetusé.

Ó volt az, a ki a zsarnokot a fenevadak közé örült diadala közepette a trónról letassította.  
De a zsarnok élete felett a fátum örökösök.

Claudius, hosszú biborpalástjánál fogva függve maradt a corynthisz oszlopok csifrástán s ott függött a reá felordító vadak piros torka felett s egy percz alatt megöszültek hosszú fekete fűrtjei.

Zsoldosai futottak őt megszábadítani s a zavarban Cecina Paetus megszabadult.

Egy óra múlva zsoldosok álltak el a római polgár házának ajtaját, a zsarnok iszonyu bosszút esküvék fejére, midőn ősz fűrtjeit meglátta.

Megesküvék, hogy azoknak, akik Cecina Paltust e tette buzdíták, vére folyni fog s a

— **Ebéd Dániel Ernőnél.** Dániel Ernő országgyűlési képviselő és neje Cséry Szeréna urbólgy vendégszerető házában tegnap fényes ebéd volt, a melyen részt vettek: Wekerle Sándor miniszterelnök, Csáky Albin gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter, Josipovich Imre horvát miniszter, Perczel Dezső képviselőházi alelnök, Pulszky Ágot, Gajáry Ödön és Perczel Béni orsz. képviselők.

— **A nagybecskerek-pancsovai vasut megnyitás programja.** A rendező-bizottság ma délben tartott értekezletében a nagybecskerek-pancsovai vasut megnyitási napjára, a melyen, mint már említettük, Lukács Béla kereskedelemügyi miniszter is részt vesz, a következő programot állapította meg:

1. Vasárnap, 8-án reggel fél 8 órakor a miniszter megérkezése Nagybecskereken. Ünnepélyes fogadtatása Daniel László alispán és a torontáli h. é. vasutak igazgatója által.

2. Reggeli a nagybecskerek-nagykikindai vasuti étteremben.

3. Indulás a begaparti állomáshoz.

4. Ezen állomás megtekintése.

5. A külön vonat indulása 8 óra 30 perczkor. A vonat megáll Écska, Tomasevác, Ozora, Antalfalva, Czrepaja, Vásárhely és Ferenczfalva állomásokon.

6. Megérkezés 1 óra 20 perczkor Pancsován. Ünnepélyes fogadtatás Mattanovich polgármester által.

7. Dejeuner Pancsován.

8. Pancsováról indulás délután 3 órakor.

9. Érkezés Nagybecskerekre este fél 6 órakor. Ünnepélyes fogadtatás Krsztics János polgármester által. A minisztert azonkívül fehérbe öltözött kisasszonyok és egy nagyobb bandérium fogadják.

10. Hét órakor estebéd a megyeház nagy termében.

11. Este 9 órakor estély ugyanott.

12. Éjjeli 12 órakor a miniszter kíséretével együtt különvonaton visszautazik Budapestre.

— **Kinevezés.** Az igazságügyminiszter Ormos Lajos nagykikindai törvényszéki joggyakornokot a módosi járásbíróshoz ajjegyzővé nevezte ki.

— **Dessewffy püspök Nagybecskereken.** Megbízható forrásból értesülünk, hogy Dessewffy Sándor csanádgyházmegyei püspök a pünkösdi utáni első héten Nagybecskerekre érkezik, hogy a bérmandóknak feladja a bérmandó szentségét.

— **Helyettesítés.** Frank Károly nagybecskereki segédlelkész betegeskedése miatt egy havi szabadságot kapott és helyébe a püspök Brenner István csanádi segédlelkészt rendelte városunkba.

— **A nagytorákiak öröme.** Szélesvállu, ködmönös alakok lepték el ma délben a vármegye székházának díszes folyosóját. Annyian voltak, hogy csak egy-két oldalborda kockáz-

polgár emberi gondolatától soha meg nem talált kinokkal fog kényeszerítettnei azoknak kiválására.

Szép, fiatal neje volt a polgárnak — Arria. Mikor meghallá férje sikertelen merényét s a vést, mely a házára jöhet, ha férje összeküvése részeit kivallja; hozzásietett s egy éles tört adott kezébe, hogy ölje meg magát.

A férfi, ki százszor látta szemköst a halált, ki a esatákbán sokszor felkereste azt, lelke bántan állá most s az átadott tör kihulla kezéből. Nem volt ereje az önszivébe döfni.

Látta körül a szép ragyogó napot, a mosolygó eget, az életet, zajával, hullámássaival s nem volt bátorsága az ismeretlen sirt megnyitni maga előtt.

Látta keblén csüggni az ifju szép hölgyet, kinek ölében a menyországot birta s nem volt bátorsága a sir férgéhez kebléről lesszálni.

Künn a zsarnok zsoldosai törték rájuk az ajtót.

Ekkor Arria felvette a tört, mit férje elejtett s önkeblébe döfve adta át azt neki.

— Nem fáj a halál Paetus — szolt és mosolygott — és meghalt.

Pár percz múlva mindkettőjük szivvere összeomlott.

Lelkeik együtt röpültek fel a szabadság istenéhez . . .

Ilyen halála volt Arriának.

— — — — —  
Claudius Tiberius Drusust később saját kedvese mérgezte meg . . .

Minő különbség halál és halál között!

tatásával lehetett a főispáni vagy alispáni irodába jutni. Vagy háromszázan jöttek be a derék oláhok, örömtűnknek adandók kifejezést, hogy megszabadultak volt jegyzőjüktől. Először Dániel alispánnál tisztelegtek s itt szónokuk, Szekosán János halás köszönetet mondott, amiért az alispán Dazsu Péter ügyében oly igazságosan ítelt. A vármegye alispánja válaszában kifejezést adott annak, hogy mint mindig, úgy ezuttal is csak az igazságot tartotta szem előtt s a jövőben sem lesz más szempontja, melyből a tisztviselőt megbírálja. A küldöttség innen elment Rónay Jenő főispán fogadó termébe, ki tisztelgésüket szintén szívesen fogadta. A főispán elé aszal a kérelemmel járultak, hogy másodfokulag is oly igazságos íteletet kapjanak mint első ízben. Rónay főispán természetesen csak annyit ígért, hogy a közigazgatási bizottság ezen ügyet lelkiismeretesen fogja felülbírálni és aszerint fog íteletet mondani. A nagytoráki polgártársak zajos szetreszka-kiáltásokkal vették tudomásul a választ.

— **Katonazene.** Holnap, április 7-ikén este a 43. gyalogezred zenekara Körbs karmestervezénylete alatt a Róza-fogadó éttermében hangversenyt tart. A belépődíj 40 kr.

— **Installáció.** Két ünnepélyes egyházi installáció folyt le tegnap délelőtt a temesvári székesegyházban. Az egyik Hemmen Ferenc, csanádgyházmegyei kanonoknak s a temesvári papképző-rektorának préposttá avatása volt. Ő felsége a jeles főpapot a Szüz Máriáról nevezett nagyváradi prépostsággal tüntette ki, amihez az egyházi felavatást Dessewffy Sándor püspök adta meg, nagy ünnepélyességgel átadván a préposti jelvényeket, a gysmánttal gazdagon kirakott keresztet, lánczot, valamint az infulát és a pástortbotot. A második installáció Thész János-é, a gyertyámosi plébánosé volt, kit a püspök a billédi kerületi esperességbe installált, s ki hivatalos esküjét nyomban le is tette. Az egyházi szertartások végeztével az új prépost és az új esperes tiszteletére a püspöki rezidenciában délben 1 órakor gazdag lakoma volt, a melyhez az összes kanonokok és a püspöki aula számos más tagja meghívást nyert.

— **A tegnapi tűz,** mint a Loga v. alkaptány által teljesített vizsgálat kiderítette, onnan keletkezett, hogy a sok helyütt megrongált kémény repedéseiből kipattanó szikrák valamelyike utat talált a padláson felhalmozott gyuanyaghoz. A leégett épületnek csak a hátulso része szolgált isálló gyanánt, elől lakások is voltak, a melyekből az oltási munkálatokban buzgólkodó Loga v. alkaptány még idejekorán kihordatta a butorokat és egyéb összes holmit.

— **A rétlecsapoló társulat új szivattyuja.** Reitter Oszkár v. rendőrkaptány, Mátéfy kulturmérnök, Hoffmann földmívelésügyi miniszteri gépészmérnök és Lindhoff társ. pénztárosból álló bizottság tegnap megvizsgálta a társulat által megszerzett Schlick-féle 130 lóerejű gépszivattyut s azt teljesen használhatónak találta. Az új szivattyu segélyével előreláthatólag egy hónap alatt a belvizek el lesznek távolíthatók.

— **Furesa boszu.** Szerb-Sat.-Péterről írják: Belenczán Milos össsepere't Lovrenszi Markó szomszédjával. Belenczán aztán úgy boszulta meg magát, hogy másnap Lovrenszi kapuja elé kukorica-liszt közé kevert mérget hintett, mitől Lovrenszi tizenhat libája elpusztult. Belenczánt feljelentették.

— **Czigány hienák.** O-Bosenyöről írják: Az itteni temetőből az utóbbi időben egyre másra tűntek el a sírok mellől a kereszték. A csendőrség a lelketlen fosztogatók után nyomozván, Ausch Julia szatócsnőnél temérdek öszetört vaskereszt-részeket talált, melyeket Misiku Misu és Konstantin Nikola cigányok adtak el ócska vas gyanánt. A cigányok rendszeresen fosztogatták a temetőt, a fakeszteteket feltűzelték, a vasrészeket pedig feldolgozták vagy elárusították.

— **Hangverseny.** A Magyar Olvasókör huavéthőfőjéről elmaradt hangversenyét e hó 14-én szombaton fogja megtartani a Koronaszálló termében. Az igen élvezetesnek ígérkező hangverseny műsorát annak idején közzé fogjuk tenni.

— „Magyar Esti Lap“ czimen új napilap indult meg Budapesten Szalay Mihály ismert nevű író szerkesztésében. A lap, mely egy párt-hoz sem tartozik és a mely körül a legkiválóbb hírlapírók sorakoznak, Budapesten már délután 3 órakor jelenik meg és adatik postára, úgy, hogy legújabb és érdekes közleményeivel az

1894  
összes  
(Budape  
vesen s  
Ar: vid  
negyede  
a lap eg  
sitókná  
Lajos gy  
son gyó  
uj gyógé  
Ma  
Ke  
mény.  
szállítan  
Básiáró  
O. S. és  
leges sul  
sulyáért  
érez-kül  
15-től to  
kg.-kint  
díjazabás  
életbe.  
magy. k  
vasutak  
Bu  
eredeti  
denz“  
kozva  
szerint  
képvisel  
csillapo  
senkiser  
miatt ke  
Bu  
eredeti  
wievolt  
folyamá  
dotta K  
Kü  
össz  
rés:  
tehát  
vilá  
suth  
meg  
A  
Bu  
deti távi  
vadar a  
közze:  
Ina  
az orsz  
rosokto  
től oly  
nyilatko  
azokra  
fölkérj  
választ  
hálaérz  
A  
melybe  
sité és  
napoké  
sítottak  
mint h  
apánk  
tet és  
örizni  
halát,  
összes  
Az  
édes  
Bu  
B  
eredeti  
ma vi

összes többi lapokat megelőzi. A kiadóhivatal (Budapest, Granátos utca 2. sz.) kívánatra szívesen küld mutatványszámokat. Az előfizetési ár: vidéken egy évre 8 frt, fél évre 4 frt, negyedévre 2 frt és egy óra 75 kr. Azonkívül a lap egyes példányai az ismertebb hírlapelárusítóknál és a vasuti állomásokon is kaphatók.

— Gyógyszertár Bogároson. Bodvay Lajos gyógyszerész, mint értesülünk, Bogároson gyógyszerészeti főlállítására jogot nyert. Az új gyógyszerterét már meg is nyitották.

### VASUT-ÜGYEK.

Magy. kir. államvasutak igazgatósága.

Keletnémet-magyar vasuti kötelék. Hirdetmény. (Közvetlen díjtétel Bázisból Benthenbe szállítandó czinkércz küldeményekre nézve.) Bázisról a porosz kir. államvasutak Benthen O. S. és Benthen R. O. U. állomásaira a tényleges súlyért de legalább a használt kocsi rakományért való díjfelvétel mellett szállítandó czinkércz-küldeményekre nézve folyó évi április hó 15-től további intézkedésig való érvényesülést 100 kg.-kint 167 fennig díjtétel az idevágó egyéb díj szabási határozmányok fenntartása mellett lép életbe. Budapest, 1894. márczius havában. A magy. kir. államvasutak igazgatósága a részes vasutak nevében is. (Utányomás nem díjazatik.)

## Táviratok.

Bánffy és a kormány.

Budapest, április 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) A „Politische Correspondenz” a magyarországi helyzettel foglalkozva kijelenti, hogy remény van, miszerint a Bánffy elleni ingerültség a képviselőházi ülések újra megnyitását lecsillapodik: arra pedig Magyarországon senkisé gondol, hogy a Kossuth-kérdés miatt kormányválság lehessen.

Görgey Kossuthról.

Budapest, ápril 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egy újságíró meginterwiewolta Görgeyt, a ki a beszélgetés folyamán többek közt a következőket mondotta Kossuth-hoz való viszonyáról:

Köztem és Kossuth közt mindössze kétszer volt nézeteltérés: valami mélyreható gyűlölségről tehát szó se lehetett köztünk. A világosi fegyverletételt Kossuth-tal együtt állapítottuk meg.

A Kossuth-flak köszönete.

Budapest, április 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kossuth Ferencz és Lajos Tivadar a következő nyilvános köszönetet teszik közzé:

Imádot edes atyánk elhunytá alkalmából az ország minden vidékéről, vármegyéktől, városoktól, községektől, testületektől és egyesektől oly tömegesen érkeztek hozzánk a részvénytáviratok, miszerint merő lehetetlenség azokra külön-külön válaszolnunk; miért is fölkérjük mindnyájukat: fogadják az együttes válaszból legmélyebb és soha el nem muló hálaérzetünk kifejezését.

A nagyszerűségében páratlan végtiszteesség, melyben az egész nemzet dícső apánkat részvétel és a részvét és szeretet, a mit e szomorú napokban minden oldalról irányunkban tanúsítottak, mélyen bevésődtek lelkünkbe. Valamint híven fogjuk megőrizni és ápolni edes apánk szent örökét: az őnzetlen hazaszeretet és a nagy elveket, ép úgy meg fogjuk őrizni és ápolni szívünkben s lelkünkben a hálát, melyre minket a magyar haza a maga összeségében örökre kötelezett.

Az ég áldása kísérje önöket s áldva legyen edes szülő hazánk.

Budapest, 1894. évi ápril hó 5-én.

Kossuth Ferencz s. k.,  
Kossuth Lajos Tivadar s. k.

Parlament és újságírók.

Budapest, ápril 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) A főváros összes lapjai ma visszaküldték azokat a jegyeket, a

miket a képviselőház háznagya a lapok országgyűlési tudósítói számára küldött. Bárány Dezső, a képviselőház elnöke ma Budapestről hirtelen elutazott.

Kossuth püspök-rokona.

Budapest, április 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szatmárról telegrafálják, hogy ott nagy visszatetszést kelt Meszlény püspöknek, Kossuth Lajos rokonának az az intézkedése, hogy míg minden templomban gyászmisét mondanak Kossuth Lajosért, a katolikus templomban eltiltotta a harangozást.

Tömeges tabornoki nyugdíjazások.

Budapest, április 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint egy fővárosi lap újságolja, a legközelebbi májusi előléptésekkel egy a közös hadseregben, mint a honvédségben nagymérvű nyugdíjazások lesznek. Ezek a nyugdíjazások jelentékeny mértékben érinteni fogják a tabornoki kart is. Az elhalt nagyszabani hadtestparancsnok Szvetenay tábornagyi rangját, mint hírlik, vagy Üx küll-Guillennband krakkói hadtestparancsnok, vagy Mádi Kovács János, kassai hadtestparancsnok fogja megkapni, de jelenlegi állásukban előléptetésük esetén is megmaradnak.

A pápa levele Ferencz Józsefhez.

Budapest, április 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rómából telegrafálják: Gróf Revestera, az osztrák-magyar monarchia vatikáni nagykövete, a pápának az egyházpolitikai kérdésre vonatkozó, rendkívül érdekes levelét viszi Ferencz József királyhoz.

A válság Szerbiában.

Budapest, április 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból telegrafálják: A legutóbbi miniszterválság óriási izgalmat szült az egész országban. Attól tartanak, hogy az ifjú Sándor király, hogy az állandó zavaroknak véget vessen, fel-függeszti az alkotmányt.

Panama redivivus.

Budapest, április 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mintegy 18 000 Panama-kötvénybirtokos a Tivoli-Vaux tereben gyűlést tartott, melyen elvben elfogadják, hogy a kötvénytulajdonosok törvényes szindikátust alakítsanak és a csatorna befejezésére 60 millió frank tőkével új társaságot alakítsanak. A gyűlés határozatot fogadott el, mely a szindikátust megbizta, hogy e célból lépjen érintkezésbe a felszámolókkal és első aláírásként 20 milliót jegyeztesse.

## REGÉNY-CSARNOK.

Szemét — szemért.

Regény.  
Írta: Trollope A.  
XXII. FEJEZET.

(79-ik folytatás.)

Megengedte a lelkésznek, hogy ledöntse összes érveit, a leány anyja tényleg rájlesztett s Fred mégis el volt határozva, hogy nem tágit. Most miután O'Hara Katát újra látta, erősebben érezte mint valaha, hogy ily nő nem arra való, hogy lady Scroope legyen belőle. Nem csupán e rangot alacsonyítaná le, de szeggyent hozna rá s ő maga is szerencsétlen volna. Ismételt ígéretet tett, hogy mint nejét vigye a Scroope kastélyba. Hogyan jelenthetne meg Kata emelt fejjel oly nők előtt, mint Mellerby Sophie és mások. Az összes ismerősök tudták, hogy az ifjú lordot egy alacsony származású család befonta a Clare grófságban, s mindenki úgy tekintette őt, mint a ki teljesen tönkretette magát. Szilárdul elhatározta, hogy az irlandi leányból soha se lesz Scroope grófné és ezen elhatározása mellett áthatáson marad. A heves lelkész gyávanak nevezte őt, de majd megmutatja, hogy nem gyáva. Az anya azt mondta, hogy megöli.

Ha e részben csakugyan veszély fenyegeti, akkor azzal szembe kell szállnia. Midőn Ennistimonba visszatért, újból elhatározta, hogy O'Hara Kataból soha se lesz Scroope grófné.

Marty atya az este három óra hosszat maradt vele, de nem bírta megindítani elhatározását. Most már megszokta a lelkész haragját és el tudta azt viselni. Azt hitte, hogy az anyával is képes lesz farkasszemet nézni. Nem félt egyébtől, csupán a leány könnyeitől és szemrehányásaitól.

— Mindenre kész vagyok, a mit ön akar, ezen az egyen kívül, mondá újra a lelkésznek.

— Mindenre azon az egyen kívül, amit megtenni megesküdött?

— Mindenre azon az egyen kívül, a mit meg nem tenni megesküdtem.

— Már előbb bevallotta Marty atya előtt, mely ígéreteket tett nagybátyának és özvegyének.

— Ez esetben, mondá a lelkész, fejébe nyomva kalapját és lerázván a port lábairól, az ön helyén nem mennék holnap Ardkillbe, ha életem kedves volna előttem.

Mindamellett Marty az este Ennistimonban halt és készen állt megakadályozni esetleg mindennemű szökési kísérletet.

XXIII. FEJEZET.

A szirtek közt.

Semmi szökési kísérlet se történt. Az earl egyedül reggelizett, aztán szivara gyújtott s a fogadó körül járt-kelt, töprenkedvén azon feladat felett, mely előtte állt. Marty atyát nem látta, noha tudta, hogy Ennistimonban van. Érezte, hogy őrzik. Ettől a fáradságtól megkímélheték volna magukat, mert bizonynyal nem volt szándéka megszegni adott szavát Hanem hát — gondolta magában — ilyen emberek nem képesek belátni, hogy egy earl of Scroope képtelen volna megszegni szavát. És mégis, mióta visszatért a Clare grófságba, szinte sajnálta, hogy meg nem szegte ígéretét és nem maradt Angolországban. Fél tizenegy órakor kocsiába ült, mert megígérte, hogy délre a cottageban lesz és inasának azt mondta, hogy délután három órakor minden bizonynyal elutazik Ennistimonból, kocsija tehát akkor készen várja őt.

Ez alkalommal nem ment Liscannoron keresztül, hanem a másik uton került a temetőig. Itt leszállt kocsijáról, s lassan elindult a szirtek hosszában, míg azon uthoz ért, mely innét a cottagehoz bevezetett. Ezzel kissé kerülő utat tett, de volt ideje s nem akart a kitűzött óra előtt megérkezni. Forró nyári nap volt, s a tenger vize meg se mozdult. A dagály elérte tőpöntjét s Fred néhány percze leült s letekintett a kék vízre. Mily ostobaság volt tőle ide jönni kalandokat hajhászni! Kezdte belátni, hogy nagyon léha dolgokra fecserélte el idejét. Még az óceán és a szirtek is elvesztették minden varázsukat előtte. Verőfényes kék szín volt mindenütt, fenn az égen és lenn a vízen, minden szépség és változatosság nélkül. Milyen haszontalan életet élt e vidéken. Napokat töltött egy szennyes csónakban, egy műveletlen otromba ember társaságában, csak azért, hogy néhány madarat vagy esetleg egy-egy vidrát lőjjön. Az egész világ nyitva állt előtte s mily nyomorult volt ehhez képest az ő becsvágya! És most nem látott utat maga előtt, mely ez önalkotta kelepezésből kivezethetné.

Midőn az idő elérkezett, felkelt s elindult a cottage felé. A melléte levő kis kert sarkán találkozott Mrs. O'Harával, ki fején kalappal és vállán könnyű hswalid jött eléje, mintha sétálni készült volna. Fred azonnal Kata után kérdőzködött. Mrs. O'Hara azt mondta, hogy Kata a házban van, de azonnal fogja őt láthatni. Nem jobb volna, ha ők ketten felsétálnának a szirtek közé s tisztába hoznának mindent, a mi a kölcsönös egyetértés helyreállítására szükséges? — Jobb lesz mindenezekről nea beszélni Kata előtt.

— Igaza van.

— Ön talán nem is képzelheti, mit kell a szegény leányak éreznie, ha azt mondják neki, hogy ne bízzék feltétlenül. Lord Scroope, miért nem mondja ki egyszerre, hogy Katának nincs oka kételkedni? Kérem, ne viszonozza gyermek szerelmét azzal, hogy őt szerencsétlenné teszi.

— Ha valakinek szerencsétlenné kell lenni, inkább én legyek, mondá Fred.

Ezzel minden további szóváltás nélkül odább mentek jobbra, míg valamivel magasabb pontra jutottak annál, melyen az imént pihentek. Ez mindig kedvencz helye volt Mrs. O'Harának és Fred gyakran ült ott az anya és leánya társaságában. Csaknem a szirtek csucsán voltak már, csupán éjszak felé emelkedett még egy magasabb orom, mely kissé feltartóztatva a szirteket. A szikla a tenger felé csaknem függőleges meredélyt képezett, hogy a közvetlenül előtte levő sziklákat nem lehetett látni, de a part egy kanyarulata épen itt egy kis öbölt képezett, úgy hogy a szem végig tekinthetett a tulparti szirtek különböző színű kőzetekkel tarkázott falán.

(Folytatása következik.)

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

# VASUTI MENETREND.

Ervényes 1893. évi október hó 1-től.

Nagybecskerek-Nykikinda				Nagybecskerek-Verecz				Verecz-Nagybecskerek				Szécsány-Párdány			
Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	
Versecz ind.	—	—	220	Budapest ny.p.u.ind.	700	—	Báziás ind.	405	1145	Budapest ny. p. u. ind.	700	—	—	—	
Párdány	—	—	350	Temesvár	950	—	Temeavár	—	12—	Nagybecskerek	805	—	—	—	
Nagybecskerek	550	1225	740	Nagykikinda	320	—	Versecz	540	220	Szécsány	925	555	—	—	
Ellemér	609	1244	803	Nagybecskerek	805	—	Verseczrét	547	225	Módos	946	622	—	—	
Melencze	632	111	832	N.-Becskerek-Bpart	812	415	*Temespaulis	553	232	Fény	967	635	—	—	
Kumán	649	129	854	*Sándor-udvar	827	435	Bethlentanya	601	242	Párdány	1008	648	—	—	
Törökbecse-Aracs	715	204	932	Lázárföld	841	452	*Szivattyutelep	611	255						
Beodra	749	238	1009	*Pusztá Kenderes	845	456	*Laudontanya	618	305						
Karlova	800	249	1024	*Lajosmajor	955	508	Nagymargita	627	316						
Nagykikinda (v.) érk.	840	329	1104	Szárca	907	530	Zichyfalva	639	329						
Temesvár	—	522	454	Szécsány (vend.) érk.	919	545	Györgyháza	651	345						
Budapest	125	—	655	Szécsány ind.	934	600	Szécsénfalva-Ráros	—	—						
				Bóka	947	616	Istvánvölgy	706	402						
				Kanak	1004	636	*Olécz	714	418						
				*Olécz	1013	646	Kanak	723	424						
				Szécsénfalva-Ráros	—	—	Bóka	739	444						
				Istvánvölgy	1022	708	Szécsány (vend.) érk.	751	459						
				Györgyháza	1032	717	Szécsány ind.	801	514						
				Zichyfalva	1044	741	Szárca	814	531						
				Nagymargita	1059	802	*Lajosmajor	826	546						
				*Laudontanya	1108	812	*Pusztá Kenderes	833	546						
				*Szivattyutelep	1116	822	Lázárföld	842	603						
				Bethlentanya	1129	836	*Sándor-udvar	853	617						
				*Temespaulis	1137	847	N.-Becskerek-Bpart	910	641						
				Verseczrét	1145	858	Nagybecskerek érk.	—	645						
				Versecz	1149	903	Nagykikinda	—	1104						
				Versecz	—	317	Temesvár	—	454						
				Báziás	—	325	Budapest	—	655						

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhúzásával (600—552) vannak megjelölve.

A \*-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételesen fel- vagy leszállás végett áll meg.

## H I R D E T É S E K.

4638. kig. sz. ex 1894. (250—2.2)

### Árlejtsési hirdetmény.

Nagybecskerek város tanácsa részéről ezennel közhírré tétetik, miként a kishidhoz vezető utca feltöltése és macadamizozása feletti munkálatok kiadása céljából 1894. évi április hó 9-én d. e. 9 órakor a városi épület II. tanácsnoki irodában nyilvános árlejtsési fog tartatni, melyre vállalkozni szándékozók a kikiáltási árul szolgáló 1875 forint 38 kr. összegnek megfelelő 10 százalékos bánatpénzzel ellátva, ezennel meghivatnak. A költségvetés az árlejtsési napjáig a hivatalos órákban a II. tanácsnoki irodában naponta megtekinthetők.

Kelt Nagybecskereken, 1894. évi április hó 4-én.

**Krsztics János, polgármester.**

### Pályázati hirdetmény.

A nagytószegi (heuföldi) egyleti kisdédóvódánál évi 300 forint fizetés, szabad lakás és fűtéssel összekötött óvónői állás üresedésbe jövén, arra a pályázat ezennel megnyitattik.

A képezési oklevéllel kellően felszerelt kérvények folyó évi április hó 20-ig az egylet elnökségénél személyesen nyújthatók be. (243—3.3)

Az állás május hó 1-én elfoglalandó.

Kelt Nagytószegen, (Torontálmegeye) 1894. évi márczius hó 30-án.

**Óvoda egyesület elnöksége.**

193. kig. szám 1894. (249—3.2)

### Árlejtsési hirdetmény.

Partos község képviselőtestületének folyó évi márczius hó 27-én 3. szám alatt kelt határozata alapján a község ház ujonnan építendő lakrészeire nézve 3500 forint kikiáltási ár mellett az árlejtsési hirdetmény ezennel kibocsájtatik, mely árlejtsési folyó évi április hó 12-én d. e. 10 órakor Bánlakon a jár. szolgabírói hivatalnál fog megtartatni, a melyre az árlejtszeni kívánók 10 százalékos bánatpénzzel ezennel meghivatnak.

Az árlejtsési egyéb feltételei s a terv a partosi közs. irodában megtekinthetők.

Partos, 1894. évi április hó 1-én.

**Hajnal, jegyző.** **Radosan J., bíró.**

### Árverési hirdetmény.

Alólírott község elöljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a község tulajdonát képező „Greda“ nevű dűllőben fekvő 350 hold elsőrendű szántóföld az 1894. évi gazdasági évre 2 holdas parcellákra felosztva, f. évi április hó 22-én d. e. 8 órakor a helyszínen árverés útján haszonbérbe fog adatni azonnali készpénz fizetés mellett. (247—3.2)

Basahid, 1894. évi április hó 3-án.

**Szavics Szilárd, jegyző.** **Popov Arsen, bíró.**

### Hirdetmény.

Keresek egy a jegyzői teendőkhöz teljesen jártas egyént az alábbi feltételek mellett:

- a) a községi pénztárból évi 360 forint fizetés;
- b) ingyen élelmezés;
- c) az állás állandó;
- d) az állás azonnal elfoglalandó;
- e) hivatalos nyelven kívül a német nyelvnek szöveges és írásbani bírása okvetlen megköveteltetik, míg a szerb nyelvet is értők előnyben részesülnek.

Ajánlatok hozzám küldendők.

**Szánthó Ede,**  
körjegyző Szécsénfalván.

(248-3.2)

### Kanakmellé a jagodicsi birtokon

**Jó legelők bérbeadók.**

Az egyik 140 hold, holdanként 8 forint 50 kr., a másik 100 hold, holdanként 9 forint. (252-1.1)

**Jagodicsi uradalom**  
Wirovác, u. p. Kanak.